

# Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

15 вересня 2024 – Неділя 12-та по Зісланні Св. Духа – Глас 3

Неділя після Воздвиження

September 15, 2024 – 12<sup>th</sup> Sunday after Pentecost – Tone 3

Sunday after the Exaltation

9:30AM За Парафіян та жертводавців \* LIVE STREAM \* For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 16 вересня

8:00AM Боже благословення для Соні (ж. Батьки)

Вівторок, 17 вересня

10:00AM Боже благословення для Оксани і Славка Дашавець з нагоди дня народження  
Birthday Blessings upon Oksana & Slawko Dashawetz

Середа, 18 вересня

8:00AM † Марія, Григорій і Володимир (ж. род. Дейнега)

Четвер, 19 вересня

8:00AM † Марія і Онуфрій (ж. род. Дейнега)

П'ятниця, 20 вересня

Нема Богослужень

Субота, 21 вересня

8:30AM † Анастазія, Пелагія, Семен, Петро і Василь (ж. род. Дейнега)  
† Anastazia, Pelahia, Semen, Petro & Wasyl (Deyneha Family)

Неділя, 22 вересня – 13-та неділя по Зісланні Св. Духа Sunday, Sept. 22 – 13th S. after Pentecost

9:30AM За Парафіян та жертводавців \* LIVE STREAM \* For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Gal 2:16-20 Gospel – Mark 8:34-9:1

NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – 1 Cor 16:13-24 Gospel – Matt 21:33-42

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week For Peace in Ukraine. Please continue to pray for an end to the senseless war and bloodshed.

CLASSES FOR FIRST HOLY CONFESSION AND SOLEMN COMMUNION have already begun. Please contact Fr. Ivan if you have not yet registered your child.

ADULT RELIGIOUS EDUCATION: No class this week.

CHURCH CALENDAR VOTE: Today is the last day to submit your voting ballot. Results will be announced next week.

COLLECTION BASKET is located on the small table as you enter Church, since our trustees do not walk around with baskets. Thank you for your continuous financial support of our parish!

PASTORAL COUNCIL: next meeting will be on Tuesday, Sept. 17 at 6:15PM. All parishioners are invited to attend.

UKRAINIAN COMMUNITY DAY at The Ashokan Center in Olivebridge will be held next Sunday, Sept. 22 from 12-5PM. There will be live music, as well as singing and dance workshops, Ukrainian food and craft vendors, guided nature walks, Ukrainian pottery workshop and more! Proceeds are earmarked for humanitarian aid for Ukraine. All parishioners are invited to attend.

PARISH ANNUAL PIG-ROAST – on Sunday, October 6 after Liturgy. We will be asking parishioners to help with setup, cooking and cleaning, for which we thank you in advance. Mark your calendars and invite your friends!

PODCAST: Check out our weekly Byzantine Ukrainian podcast: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> (click on latest videos).



# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

ВІТАЄМО ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! WELCOME PARISHIONERS & GUESTS!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Гал. 2, 16-20 Євангеліє – Мр. 8,34 - 9,1

Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – 1 Кор. 16, 13-24 Євангеліє – Мт. 21, 33-42

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за мир в Україні. Молімся за мир і кращу долю для України!

ПЕРША СВЯТА СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ: Якщо бажаєте, щоб Ваша дитина почала підготовку до святих таїн, зголосіться до о. Івана.

КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРΟΣЛИХ: В цьому тижні нема зустрічі.

ЗМІНА ДО ЦЕРКОВНОГО КАЛЕНДАРЯ: Сьогодні реченець, щоб подати свої бюлетені для голосування.

НАСТУПНЕ ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 17 вересня о год. 6:15PM. Усі парафіяни запрошені до участі!

UKRAINIAN COMMUNITY DAY – у Ashokan Center відбувається в наступну неділю, 22 вересня з 12-5PM. Жива музика, майстр-кляси, вендори, українські страви. Доходи призначені на гуманітарну допомогу Україні. Усі парафіяни запрошені до участі!

ПЕЧЕННЯ СВИНИ: в неділю, 6 жовтня після Св. Літургії. Просимо наших парафіян принести печиво і допомоги з підготовкою. Ласкаво запрошуємо всіх парафіян та гостей на родинне свято, розкажіть своїм рідним і ближнім!

СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії!

ПОДКАСТ: Ми продовжуємо подкаст «Візантійсько-український коментар»: <http://bit.ly/HolyTrinityLive>

COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

Sep. 22 – Gluh Fam. Sep. 29 – Kuzmyn Fam.

We continue to live-stream Sunday services on:

<http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

## З днем народження! Happy Birthday!

Наша парафіяльна родина щиро вітає свого дорогого пароха, Протоієрея Д-ра Івана Кашака з нагоди дня народження. Молимося, щоб Господь Бог дав йому здоров'я, мудрості, енергії, гумору та всіляких благословень.

**Многая, многая, многая літа, дорогой Отче!**

Our parish family wishes our dear pastor, Very Rev. Dr. Ivan Kaszczak, much health, hapiness and God's blessings on the occasion of his Birthday. We are grateful for your prayers, your kind words, your humor and your guidance! May God grant you many happy and blessed years!

**Mnohaya Lita! Happy Birthday, Dear Fr. Ivan!**

### Financial Recap – 09/08/2024

Cash Offerings	\$ 49.00
Envelope Offerings	1,015.00
Maintenance	20.00
Candles	92.00
Poor	30.00
Debt Reduction	40.00
Eternal Light	20.00
Coffee	136.00
Wedding Donation	400.00
Church Donation	150.00
Yard Sale Event	100.00
Ss. Peter & Paul	20.00
Live Stream	20.00
F/D Nativity of Our Lady	180.00
F/D Dormition of BVM	20.00
F/D Transfiguration	20.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$2,312.00</b>
<b>ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!</b>	
Reports prepared by Maria Ougrin, Financial Secretary	